

**LAO REHABILITATION FOUNDATION  
IN COOPERATION WITH DAK FOUNDATION**

**DONATION OF MEDICAL EQUIPMENT WITH TRAINING  
IN 2 PROVINCIAL HOSPITALS, 6 DISTRICT HOSPITALS  
AND 4 REMOTE HEALTH CENTERS  
OF XAYSOMBOUN, OUDOMXAY and VIENTIANE PROVINCES**

LAO PDR, SEPTEMBER 2016



Traveling well over 2,000 miles by road and by air, we visited two provincial hospitals, 6 district hospitals and 4 health centers in three provinces to deliver well needed medical equipment and provided training to local doctors on the use of the equipment. In total, we supplied 2 nebulizers with adult and pediatric masks and tubing, 1 Life Box with adult and pediatric sensors for safer birthing, surgery, and transport of patients in ambulances, 6 pulse oximeters to monitor oxygen saturation, 2 fetal dopplers to monitor pregnancies, 2 ultrasound scanners with abdominal probes to monitor pregnancies, 2 Sony medical printers with printing paper, 1 ventilator for intensive care, 1 autoclave, 1 phaco eye surgery machine, 3 ambu resuscitators, 6 ECG machines with printing paper supplies, 3 stethoscopes with blood pressure cuffs for infants, pediatrics and adults, 2 emergency surgery sets, 1 curettage set, 1 infant and 1 adult scales, 4 otoscopes and 2 auto blood pressure cuffs.

# XAYSOMBOUN PROVINCIAL HOSPITAL – XAYSOMBOUN



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

ແຂວງໄຊສົມບູນ  
ພະແນກສາທາລະນະສຸກ

1609  
ເລກທີ / ພສຂ.ຊບ  
ໄຊສົມບູນ, ວັນທີ 14 OCT 2016

## ໃບກຽດຕິອັນ

ພະແນກສາທາລະນະສຸກ ແຂວງໄຊສົມບູນ ຂໍຈາລຶກບຸນຄຸນ

ອີງການບຸນນິທິ ພື້ນຖານພະພາບລາວ Lao Rehabilitation, INC (LRF) ທີ່ໄດ້ມອບອຸປະກອນການແພດ  
ບຸນຄ່າ 1,500.00 \$ (ຫົ່ງຜັນຫ້າຄຣອຍໂດລາສະຫະລັດ) ໃຫ້ແກ່ໂຮງຫນັງແຂວງໄຊສົມບູນ ເພື່ອເປັນການປະກອບ  
ສ່ວນໃນການພື້ນຖານ ແລະ ປັບປຸງຄົນເຈັບ ທີ່ມາພົບໃຊ້ບໍລິການໃນໂຮງຫນັງແຂວງໄຊສົມບູນ.

ດັ່ງນັ້ນ, ຫົວໜ້າພະແນກສາທາລະນະສຸກ ແຂວງໄຊສົມບູນ ຈຶ່ງໂດຍອະນຸຍາດໃບກຽດຕິອັນນີ້ ເພື່ອເປັນການຮູ້ບຸນ  
ແລະ ຈະບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມສົນທິສັນຍາ ຂອງພະແນກສາທາລະນະສຸກແຂວງໄຊສົມບູນ ຊຶ່ງກາລະນາມ.

ຫົວໜ້າພະແນກສາທາລະນະສຸກ  
ພະແນກ  
ສາທາລະນະສຸກ  
ທ້າວ ນັກເອີ ເນັ່ງມົງວ່າງ  
NENG MONG VANG

ອົງໃສ່ໃນການສ້າງສາພັດທະນາ



LOUDOMXAY PROVINCIAL HOSPITAL – EYE CARE DEPT




ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ  
ມູນນິທິພື້ນຟູສຸຂະພາບລາວ  
Lao Rehabilitation Foundation, Inc.

ອຸດົມໄຊ, ວັນທີ... **02 OCT 2016**

**ໃບມອບ-ຮັບ**  
**ເຄື່ອງມືອຸປະກອນການແພດ**

ທາງມູນນິທິພື້ນຟູສຸຂະພາບລາວ (Lao Rehabilitation Foundation, Inc.) ໄດ້ມອບເຄື່ອງມືອຸປະກອນຕັດແກ່ນຕາຊັ້ນແບບສະລາຍຜ່ານທໍ່ (Phacoemulsification) ໃຫ້ແກ່ ໜ່ວຍງານຕາ ໂຮງໝໍແຂວງອຸດົມໄຊ ເພື່ອນໍາໃຊ້ເຂົ້າໃນການປິ່ນປົວຕັດແກ່ນຕາຊັ້ນໃນ ແລະ ນອກໂຮງໝໍ, ລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້:

ລ/ດ	ລາຍການ	ຫົວໜ່ວຍ	ຈໍານວນ
01	Phacoemulsification AMO Model: Sovereign Compact	ຊຸດ	01
02	ເຄື່ອງມືປະກອບເພີ່ມເຕີມ (Handpiece, Phaco tip, other...)	ຊຸດ	06
03	ໝໍ້ອົບຂ້າເຊື້ອເຄື່ອງມື (Autoclave) Model: ASU-12	ເຄື່ອງ	01
	<b>ລວມ</b>		

ຜູ້ຮັບເຄື່ອງ  
  
ດຣ. ເພັດສະໝອນ ອິນດາລາ  
Phetsamone INDARA, MD.

OUDOMXAY PROVINCIAL HOSPITAL

ຜູ້ມອບເຄື່ອງ  
  
  
ດຣ. ລຸກ ເຈນເຊັນ  
Dr. Luc JANSSENS

ຄະນະອຳນວຍການໂຮງໝໍແຂວງ



ດຣ ສຸວັນທອງ ແສນວັນນະຄຳ  
Dr. Souvanthong SENVANNAKHAM



## UDOMXAY PROVINCIAL HOSPITAL - PEDIATRIC DEPT



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ  
ມູນນິທິຟື້ນຟູສຸຂະພາບລາວ  
Lao Rehabilitation Foundation, Inc.

ອຸດົມໄຊ, ວັນທີ... **19 SEP 2016**

**ໃບມອບ-ຮັບ**  
**ເຄື່ອງມືອຸປະກອນການແພດ**

ທາງມູນນິທິຟື້ນຟູສຸຂະພາບລາວ (Lao Rehabilitation Foundation, Inc.) ໄດ້ມອບເຄື່ອງມືອຸປະກອນການແພດ ໃຫ້ແກ່ໜ່ວຍງານເດັກ ໂຮງໝໍແຂວງອຸດົມໄຊ ເພື່ອນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການກວດ, ບົ່ງມະຕິພະຍາດ ແລະ ຊ່ວຍຟື້ນຟູເດັກໃນໂຮງໝໍ, ລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້:

ລ/ດ	ລາຍການ	ຫົວໜ່ວຍ	ຈຳນວນ
01	Otoscope	ອັນ	3
02	ເຄື່ອງຊ່ວຍຫາຍໃຈເດັກ Bag mask	ຊຸດ	3

ຜູ້ຮັບເຄື່ອງ



OUDOMXAY PROVINCIAL HOSPITAL  
PEDIATRIC DEPT

ຜູ້ມອບເຄື່ອງ



ດຣ. ລຸກ ເຈນເຊັນ  
Dr. Luc JANSSENS



## 5 DISTRICT HOSPITALS OF OUDOMXAY PROVINCE



ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ  
ມູນນິທິພື້ນຟູສຸຂະພາບລາວ  
Lao Rehabilitation Foundation, Inc.

ອຸດົມໄຊ, ວັນທີ **07 OCT 2016**

**ໃບມອບ-ຮັບ**  
**ເຄື່ອງມືອຸປະກອນການແພດ**

ທາງມູນນິທິພື້ນຟູສຸຂະພາບລາວ (Lao Rehabilitation Foundation, Inc.) ໄດ້ມອບເຄື່ອງມືອຸປະກອນ  
ກວດຄົ້ນກະແສໄຟຟ້າຫົວໃຈ (Electrocardiography) ໃຫ້ແກ່ 5 ໂຮງໝໍເມືອງ ຂອງແຂວງອຸດົມໄຊ (ເມືອງໄຊ,  
ເມືອງນາໜ້, ເມືອງຫຼາ, ເມືອງງາ ແລະ ເມືອງປາກແບງ) ເພື່ອນຳໃຊ້ເຂົ້າໃນການກວດ ແລະ ບົ່ງມະຕິພະຍາດໃນໂຮງໝໍ,  
ລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້:

ລ/ດ	ເມືອງ	ເຄື່ອງທີ່ບໍລິຈາກໃຫ້	ຈຳນວນ
01	ເມືອງໄຊ	EKG	01 ຊຸດ
02	ເມືອງນາໜ້	EKG	01 ຊຸດ
03	ເມືອງຫຼາ	EKG	01 ຊຸດ
04	ເມືອງງາ	EKG	01 ຊຸດ
05	ເມືອງປາກແບງ	EKG	01 ຊຸດ

ຜູ້ຕາງໜ້າຮັບເຄື່ອງ



ດຣ ສຸວັນທອງ ແສນວັນນະຄຳ  
Dr. Souvanthong SENVANNAKHAM

Oudomxay Provincial Hospital

ຜູ້ມອບເຄື່ອງ



ດຣ. ລຸກ ເຈນເຊັນ  
Dr. Luc JANSSENS



# ມອບອຸປະກອນການແພດໃຫ້ໂຮງໝໍເມືອງ

● ມູນນິທິຟື້ນຟູສຸຂະພາບລາວ (Lao Rehabilitation Foundation, Inc) ໄດ້ນຳເອົາເຄື່ອງອຸປະກອນວັດແທກຄື້ນກະແສໄຟຟ້າຫົວໃຈ (Electrocardiography) ຈຳນວນ 5 ເຄື່ອງ ລວມມູນຄ່າ 6.000 ໂດລາສະຫະລັດ ຫຼື ປະມານ 48 ລ້ານກີບ ໃຫ້ແກ່ 5 ໂຮງ ໝໍເມືອງ (ເມືອງໄຊ ນາໝໍ ຫຼາ ງາ ແລະ ເມືອງ ປາກແບງ) ແຂວງອຸດົມໄຊ ເພື່ອແນໃສ່ຊຸກຍູ້ ສິ່ງເສີມ ແລະ ຍົກລະດັບການບໍລິ ການກວດບົ່ງມະຕິພະຍາດຫົວໃຈ ຢູ່ຂັ້ນໂຮງໝໍເມືອງໃຫ້ດີຂຶ້ນ ແລະ ເພື່ອແນໃສ່ອຳນວຍຄວາມ ສະ ດວກໃນການນຳໃຊ້ໃຫ້ເກີດປະ

ໂຫຍດສູງສຸດ LRF ຍັງໄດ້ຈັດ ເຝີກອົບຮົມການນຳໃຊ້ເຄື່ອງດັ່ງ ກ່າວໃຫ້ແກ່ໂຮງໝໍແຂວງ ແລະ ພະນັກງານແພດຈາກ 7 ເມືອງ ຂອງແຂວງອຸດົມໄຊຕື່ມອີກ..

ພິທີມອບເຄື່ອງຊ່ວຍເຫຼືອດັ່ງ ກ່າວໄດ້ຈັດຂຶ້ນວັນທີ 7 ຕຸລາ 2016 ຢູ່ໂຮງໝໍແຂວງອຸດົມໄຊ ກ່າວມອບໂດຍທ່ານ ດຣ ເພັດສະ ໝອນ ອິນດາລາ ຜູ້ປະສານງານ LRF ແລະ ຮັບໂດຍທ່ານ ດຣ ສຸ ວັນທອງ ແສນວັນນະຄຳ ຄະນະ ອຳນວຍການໂຮງໝໍແຂວງອຸດົມ ໄຊ ໂດຍຊ່ອງໜ້າພະນັກງານ ກ່ຽວຂ້ອງທັງສອງຝ່າຍ.





## HATSAYFONG DISTRICT HOSPITAL



	
ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ	
ເມືອງຫາດຊາຍຟອງ	ເລກທີ _____ / ຫຸຼຸຟ
<h1 style="color: red;">ໃບຍ້ອງຍໍ</h1>	
ເຈົ້າເມືອງ ເມືອງຫາດຊາຍຟອງ ຕົກລົງຍ້ອງຍໍ ທ່ານ ລູກ ຈັນເຊັນ ( Mr LOUK JENSREN )	
ທີ່ມີຜົນງານ ດີເດັ່ນ ປະກອບສ່ວນຕົ້ນຮອນ, ອຸປະກອນເຄື່ອງມືໃຊ້ດ້ານການແພດ ໃຫ້ແກ່ ໂຮງໝໍ ເມືອງ ຫາດຊາຍຟອງ ແລະ ສຸກສາວາ ບ້ານ ຫ້ອມ ເມືອງ ຫາດຊາຍຟອງ ນະຄອນຫຼວງວຽງຈັນ.	
ດັ່ງນັ້ນ ເຈົ້າເມືອງ ເມືອງຫາດຊາຍຟອງ ຈຶ່ງໄດ້ມອບໃບຍ້ອງຍໍນີ້ໃຫ້ ເພື່ອເປັນການ ຍ້ອງຍໍສັນລະເສີນ ແລະ ໄດ້ບັນທຶກໄວ້ໃນປຶ້ມປະຫວັດສາດຂອງເມືອງ	
ວັນທີ _____ ເດືອນ _____ ປີ _____ ເຈົ້າເມືອງ ເມືອງຫາດຊາຍຟອງ ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ	
Haysayfong District Hospital	





ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ  
\*\*\*\*\*000\*\*\*\*\*

ເມືອງຫາດຊາຍຟອງ.

ວັນທີ 14 / 09 / 2016

ຫ້ອງການສາທາລະນະສຸກເມືອງ.

ເລກທີ 100/ສທ ຫຊຟ

### ໃບຢັ້ງຢືນມອບ - ຮັບ ອຸປະກອນການແພດ

ຫ້ອງການສາທາລະນະສຸກເມືອງຫາດຊາຍຟອງໄດ້ຮັບອຸປະກອນການແພດ  
ເພື່ອປັບປຸງຄຸນນະພາບການບໍລິການຈາກທ່ານ MR LOUK JENSEN ຈາກມູນລະນິທິຟິນພູ  
ສຸຂະພາບລາວດັ່ງມີລາຍລະອຽດລຸ່ມນີ້:

ລ/ດ	ລາຍການ	ລະຫັດບາໂຄດ
1	ELECTROCURCIOGRAPH ( MODEL SE -1 )	19975 - M16306020011
2	OXIMETER ( MODEL 300 C 12 )	141526500261
3	OXIMETER ( MODEL 300 C 12 )	141526500262

ຫົວໜ້າຫ້ອງການສາທາລະນະສຸກເມືອງຫາດຊາຍຟອງ

ຜູ້ຮັບ

HATSAYFONG DISTRICT HOSPITAL



ດຣ. ບຸນນະໄລ ສີຫາຄຸນ  
Dr. Bounnaley SIHAKOUN

## MAKNAO HEALTH CENTER





ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

## ໃບຮັບ

ທາງສຸກສາລາຫມາກນາວ ໄດ້ຮັບອຸປະກອນການແພດຈາກ Lao Rehabilitation Foundation Inc ( Dr Luc JANSSENS ) ເຊິ່ງເຄື່ອງທີ່ໄດ້ຮັບມີ ດັ່ງລຸ່ມນີ້ :

1. Ultrasound machine 1 ຊຸດ
2. Ultrasound table 1 ຊຸດ
3. Thermal print Media ( Sony paper for printer ) 1 ຊຸດ
4. Printer machine 1 ຊຸດ

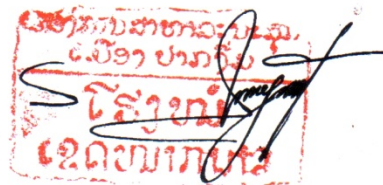
ດັ່ງນັ້ນ: ທາງສຸກສາລາຈຶ່ງໄດ້ເຮັດໃບຮັບສະບັບນີ້ເພື່ອເປັນຫຼັກຖານວ່າທາງສຸກສາລາໄດ້ຮັບເຄື່ອງເລົ່ານີ້ຢ່າງແທ້ຈິງສະນັ້ນຈຶ່ງຂໍຂອບໃຈມາຍັງບັນດາທ່ານແລະອວຍພອນໃຫ້ ທ່ານ Dr Luc JANSSENS ຈົ່ງມີສຸຂະພາບແຂງແຮງແລະຂໍໃຫ້ບັນດາທ່ານຈົ່ງໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອທາງສຸກສາລາຂອງພວກເຮົາໃນຄັ້ງຕໍ່ໄປ.

ດ້ວຍຄວາມເຄົາລົບເປັນຢ່າງສູງ.

ວັນທີ 15/09/2016

ຫົວໜ້າສຸກສາລາຫມາກນາວ.

MAKNAO HEALTH CENTER



## NAXIANGDY HEALTH CENTER







ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ

ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນາຖາວອນ

ມູນນິທິພື້ນຟູສຸຂະພາບລາວ

Lao Rehabilitation Foundation, Inc.

ສຸກສາລາ ນາຊຽງດີ, ວັນທີ **23 SEP 2016**

## ໃບມອບ-ຮັບ

### ເຄື່ອງອຸປະກອນການແພດ

ມູນນິທິພື້ນຟູສຸຂະພາບລາວ (Lao Rehabilitation Foundation, Inc.) ໄດ້ມອບເຄື່ອງມືອຸປະກອນການແພດ ຊ່ວຍເຫຼືອລ້າ ໃຫ້ແກ່ສຸກສາລາ ນາຊຽງດີ ເມືອງຮຸນ ແຂວງອຸດົມໄຊ, ລາຍລະອຽດດັ່ງນີ້:

ລ/ດ	ລາຍການ	ຫົວໜ່ວຍ	ຈຳນວນ
01	Auto blood pressure	ຊຸດ	01
02	Blood pressure for adult	ຊຸດ	01
03	Small surgery set	ຊຸດ	01
04	Nebulizer MDN 104	ຊຸດ	01
05	Otoscope	ຊຸດ	01
06	Oxymeter	ອັນ	01
07	Silk 3/0	ກັບ	01
08	Some medicines	ແກ້ດ	01

ຜູ້ຮັບ



ສົມພອນ ແກ້ວປະເສີດ

NAXIENG DY HEALTH CENTER

ຜູ້ມອບ



ດຣ.ລຸກ ເຈນເຊັນ  
Dr. Luc JANSSENS



## HUANAMNGA HEALTH CENTER





ສາທາລະນະລັດ ປະຊາທິປະໄຕ ປະຊາຊົນລາວ  
ສັນຕິພາບ ເອກະລາດ ປະຊາທິປະໄຕ ເອກະພາບ ວັດທະນະຖາວອນ

=====00000=====

## ໃບມອບ-ຮັບເຄື່ອງ

ຈາກ: ມູນນິທິຟື້ນຟູສຸຂະພາບລາວ

( LAO REHABILITATION FOUNDATION ; INC )

➢ ອຸປະກອນກອນການແພດທີ່ມອບໃຫ້ສຸກສາລາມີຄື:

	ລ/ດ	ລາຍການເຄື່ອງ	ຫ/ໜ	ຈຳນວນ
Nebulizer	1	ເຄື່ອງຮົ່ມຢາ	ເຄື່ອງ	1
Oxymeter	2	ອີກຊີແມັດເຕີ	ໜ່ວຍ	1
Otoscope	3	ເຄື່ອງກວດຫູ, ດັງ, ຄໍ	ຊຸດ	1
Blood Pressure Adult	4	ສະເຕັງຊິງຜູ້ໃຫຍ່	ຊຸດ	1
Blood Pressure Pediatric	5	ສະເຕັງຊິງກາງ	ຊຸດ	1
Curette Instruments Set	6	ຊຸດກວດຊ່ອງຄອດ	ຊຸດ	1
Fetal Doppler	7	ຊຸດກວດຫ້ອງແມ່ມານ	ຊຸດ	1
Infrared Thermometer	8	ເຄື່ອງແທກອຸນຫະພູມ	ເຄື່ອງ	1
Surgical Headlight	9	ໄຟສາຍ	ເຄື່ອງ	1
ENT Instruments set	10	ໄມ້ຄີບຊຸດກວດຫູ	ຊຸດ	1
Weight Scale Adult	11	ຊິງຊັງນ້ຳໜັກ	ໜ່ວຍ	1
Weight Scale Infant	12	ຊິງຊັງນ້ຳໜັກເດັກເກີດໃໝ່	ໜ່ວຍ	1
Splints Set	13	ເຄື່ອງພັນແຂນ( 3 M )	ອັນ	1

ຫົວໜ້າໂຄງການຈາກ: ມູນນິທິຟື້ນຟູສຸຂະພາບລາວ

LAO REHABILITATION FOUNDATION ; INC

ຫົວໜ້າສຸກສາລາ







**Lao People Democratic Republic**  
**Peace, Independence, Democracy, Unity and Prosperity**

0000000000000000

**R E C E I P T**

I am Mr. Phouthasinh Southavong, M. D., in charge of the Chief of Consultation and Echography Board, on behalf of Ban Hom Health Center, Hatxaiphong District, Vientiane Prefecture, have received from Dr. Luc JANSSENNS, Project Manager of Lao Rehabilitation Foundation, Inc, the following Medical Supplies and Equipments:

No	Items	Quantity
1.	Ultrasound machine	01 set
2.	Sony printer machine	01 set
3.	Paper for printing	03 rolls
4.	Sonotrax fetal Doppler	01 set
5.	Lift box patient monitor	01 set
6.	Fingertip pulse oximeter	01 set

The above mentioned supplies and equipments are offered to the Ban Hom Health Center, Hatxaiphong District, Vientiane Prefecture, on the 1<sup>st</sup> October 2016 Dr. Luc JANSSENNS and his Team.

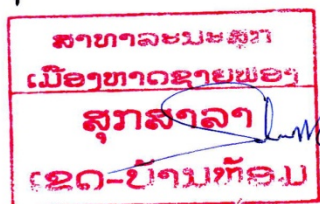
Health Center of Hom Village,

October the 1<sup>st</sup>, 2016


The Chief of Hom Village Health Center

Receiver

Offere



ຄຳສະໝັ່ງ ວົງຄຳຈັນ  
Kham Samor VONGKHAMCHANH

  
Phouthasinh Southavong MD